

Kaliméra
Herzlich **W**illkommen
in unserem Restaurant

Die **E**ckwinkel

„Man soll dem Leib etwas Gutes bieten, damit die Seele Lust hat darin zu wohnen!“

Mit diesem Spruch freuen wir uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen und werden alles tun, damit Sie sich wohl fühlen.

Unsere Küche serviert Ihnen eine Auswahl an griechischen und deutschen Spezialitäten. Wir hoffen, dass Sie unser Angebot überzeugt und dass wir Ihren Geschmack getroffen haben.

Sollten Sie Anregungen oder Beschwerden haben, wenden Sie sich einfach an unser Personal. Wir sind stets bemüht, Ihnen den bestmöglichen persönlichen Service zu bieten, um Ihren Besuch bei uns so angenehm wie möglich zu gestalten.

In den Sommermonaten können Sie auch gerne vor unserem Lokal, in unserem Biergarten, die Sonnenstrahlen genießen.

Ihre Familie Triantis

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag 11:30 Uhr bis 14:30 Uhr und 17:00 Uhr bis 23:00 Uhr
Sonntag und Feiertag 11:30 Uhr bis 23:00 Uhr;
Montag Ruhetag!

Chronik des Gasthauses

Die Zwirwel

Traditionsreich wie die uralte Stadt Ladenburg gilt auch das Hotel / Restaurant „Die Zwirwel“ als ein Stück lebendige Geschichte. Das heutige Anwesen liegt nämlich genau über der Südseite des Forums von Lopodunum, wo vor 1900 Jahren kleine Läden und Tavernen mit ausgewählten Speisen und Getränken antike Gaumenfreuden boten. Sie können die monumentalen Steinquader des römischen Forums und der Basilika nur wenige Meter von uns entfernt heute noch besichtigen.

Während des Mittelalters war der beliebteste Platz für eine Schänke dicht bei dem Kirchenportal zu finden, weshalb sich „Die Zwirwel“ vermutlich schon lange an dieser Stelle befindet. Unweit des hochragenden Wahrzeichens der Stadt, der doppeltürmigen St. Galluskirche, steht eingeschmiegt in die Silhouette der Altstadt der stattliche barocke Bau vom Anfang des 18. Jahrhunderts, der zunächst noch eine Biersiederei miteinschloss. Gemütlich und zugleich heiter wirken die heutigen Uhrprofile der Steingewänder, die elegant geschnitzte Holztür oder die Blumentupfer an den Fenstern.

Gemütlichkeit bestimmt auch die Atmosphäre der Innenräume. Hier ist zunächst der vieleckige, originelle Gastraum mit spruchverzierten Deckenbalken, gedrechselten Holzsäulen und behaglichem Kachelofen zu nennen. Daneben zwei holzgetäfelte Stuben, die traditionelle „Zwirwel Stube“ und die, dem lange in Ladenburg lebenden Erfinder des Automobils gewidmete, „Carl Benz Stube“. Eine weitere bemerkenswerte Besonderheit verraten die Aufschriften der ehemaligen Gastzimmertüren in den oberen Stockwerken. Sie tragen zumeist Namen berühmter Ladenburger, von Bischöfen, Patriziern und Dichtern.

Zum Schluss noch ein Wort zu dem originellen Namen „Zwirwel“, der irgendwann vom Volksmund für dieses Gasthaus geformt wurde. Es war stärker als alle Versuche früherer Zeit, dem Haus einen normalen bürgerlichen Namen zu verleihen. Als man nämlich vor ca. 200 Jahren die „Zwirwel“ in „Zur Eintracht“ umänderte, blieben die Besucher trotzdem über drei Generationen lang bei dem so festigen und urpfälzisch klingenden Namen „Zwirwel“. An diesem Namen wird sich wohl in den nächsten Jahrhunderten nichts ändern...

OSpeisekarte

Alle Preise incl. Bedienung und gesetzlicher MwSt.

Nr.	Suppen	Euro
1	Bohnensuppe ⁵	6,30
2	Hühnersuppe ⁵	6,30
3	Gulaschsuppe ²	6,30
4	Zwiebelsuppe ⁵	6,30



Nr.	Kalte Vorspeisen	Euro
7	Zaziki ¹³ (Joghurt mit Knoblauch nach griechischer Art)	7,50
9	Dolmadakia ^{a, f, g, 1} (mit Reis gefüllt Weinblätter)	7,50
10	Oliven ⁶	7,50
11	Taramas ^{1, d} (Fischrogen Salat)	9,00
12	Tirokafteri (pikante Schafskäsecreme ¹³)	9,00
13	Vorspeisenteller für eine Person (Zaziki ¹³ , Oliven ⁶ , Peperoni, Dolmadakia ^{a, f, g, 1} , Tirokafteri, Schafskäse ¹³ , dicke Bohnen, Taramas ^{1, d} und warmes Fladenbrot ^{2, a})	15,50

*** Bitte beachten Sie auch unsere Tafeln mit den tagesaktuellen Gerichten ***

Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!

<i>Nr.</i>	<i>Warme Vorspeisen</i>	<i>Euro</i>
25	Gegrillte Peperoni mit Knoblauchöl-Soße	9,60
26	Gegrillte Peperoni mit Knoblauchcreme-Soße	9,60
28	Gebackener Schafskäse ¹³ mit Knoblauch	14,50
29	Gebackene Champignons (mit Schafskäse ¹³ gefüllt, in pikanter Soße)	14,50
30	Gigantes (dicke Bohnen in pikanter Soße)	9,50
32	Calamares (paniert ^{a, c}) mit Zaziki ¹³ (Tintenfischringe)	12,00
34	Knoblauchbrot ^{2, a}	5,50



<i>Nr.</i>	<i>Salate</i>	<i>Euro</i>
40	Griechischer Bauernsalat (Tomaten, Oliven ⁶ , Gurken, Peperoni, Schafskäse ¹³)	16,00
42	Salatplatte (grüner Salat, Tomaten, Gurken, Bohnensalat ² , Krautsalat, Karottensalat, Dolmadakia, Schafskäse ¹³ , Zaziki ¹³)	15,50
44	Gemischter Salat mit Brot	7,80
45	Thunfischsalat (Thunfisch ^{2, d} , Tomaten, Gurken, Oliven ⁶ , Peperoni, Karotten, Blattsalat)	15,50
46	Salat mit Gyros (verschiedene Blattsalat mit Gyros und Zaziki ¹³)	16,50
47	Putensalat (verschiedene Blattsalate mit Putenstreifen)	16,50
48	Beilagen-Salat	5,50

*** Bitte beachten Sie auch unsere Tafeln mit den tagesaktuellen Gerichten ***

Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!

<i>Nr.</i>	<i>Beilagen</i>	<i>Euro</i>
53	Pommes frites	4,50
54	Pita ^{2, a}	4,00
55	Reis	4,00
56	Kroketten	4,50
57	Griechische Reisnudeln ^{a, c, g}	4,00
59	Verschiedene Soßen (Metaxa-, Pfeffer-, Teufel-, Jäger-, Béarnaise-Soße)	3,50
60	Extra-Brot	1,50



<i>Nr.</i>	<i>Griechische Spezialitäten vom Grill</i>	<i>Euro</i>
95	Gyros (mit Zaziki ¹³ , Pommes frites und Salat)	18,50
96	Gyros mit Pfeffer-Soße (mit Pommes frites und Salat)	20,00
97	Gyros in Metaxa-Soße (mit Käse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	20,50
98	Suzukakia (mit Pommes frites und Salat)	18,00
99	Suzukakia Spezial (mit Käse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	19,50
100	Bifteki (Hacksteak ^c mit Schafskäse ¹³ gefüllt, Pommes frites und Salat)	20,00
101	Bifteki Spezial (Hacksteak ^c mit Schafskäse ¹³ gefüllt und mit Käse ¹³ überbacken, Metaxa-Soße, Pommes frites und Salat)	21,50
102	Acheron-Teller (3 Schweinefilet in Metaxa-Soße, Pommes frites und Salat)	23,50
103	Nikos-Teller (3 Schweinefilet in Béarnaise-Soße, Pommes frites und Salat)	23,50

*Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!*

<i>Nr.</i>	<i>Spieß</i>	<i>Euro</i>
110	Suflaki (2 Schweinefleisch-Spieße, Pommes frites und Salat)	18,50
111	Mixed-Spieß (Schweinefleisch und Hackfleisch ^c , Pommes frites und Salat)	19,00
112	Schäfer-Spieß (mit Schafskäse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	20,50
113	Ladenburger-Spieß (mit Käse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	19,50
115	Knoblauch-Spieß (mit Pommes frites und Salat)	19,50
116	Teufel-Spieß (mit scharfer Soße, Pommes frites und Salat)	19,50
117	Lenden-Spieß (mit Pommes frites und Salat)	20,50
118	Lenden-Spieß (mit Käse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	22,00
119	Lenden-Spieß (mit Schafskäse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	23,00

* * *

<i>Nr.</i>	<i>Grill-Teller</i>	<i>Euro</i>
125	Parga-Teller (Suflaki, Suzukakia, Steak, Gyros, Pommes frites und Salat)	20,50
126	Apollo-Teller (Suflaki, Schweinefilet, Gyros, Pommes frites und Salat)	21,00
127	Korfu-Teller (Lamm-, Schweinefilet, Rumpsteak, Pommes frites und Salat)	30,50
128	Akropolis-Teller (Suflaki, Gyros, Lammkotelett, Pommes frites und Salat)	23,50
129	Poseidon-Teller (Rumpsteak, Schweinefilet, Hacksteak mit Käse überbacken, Pommes frites und Salat)	30,50
130	Mykonos-Teller (2 Lammkotelett, Suflaki, Suzukakia, Pommes frites und Salat)	23,50

*Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!*

<i>Nr.</i>	<i>Grillspezialitäten vom Rind</i>	<i>Euro</i>
135	Ochsenfilet vom Rumpsteak (mit Pommes frites und Salat)	32,50
137	Rumpsteak (250 gr.) (mit Kräuterbutter ¹³ , Pommes frites und Salat)	34,50
138	Rumpsteak (250 gr.) (mit Zwiebeln, Pommes frites und Salat)	34,50
139	Rumpsteak (250 gr.) (mit Pfeffer-Soße, Pommes frites und Salat)	34,50
140	Rinderleber (mit Zwiebeln, Pommes frites und Salat)	18,00
145	Rinderleber (mit Metaxa-Soße, Pommes frites und Salat)	19,50



<i>Nr.</i>	<i>Für den kleinen Hunger</i>	<i>Euro</i>
141	Gyros (mit Zaziki, Pommes frites und Salat)	15,50
142	Suflaki (Spieß mit Pommes frites und Salat)	15,50
143	Suzukakia (mit Pommes frites und Salat)	15,00
144	Hähnchenbrust-Filet-Spieß (mit Pommes frites und Salat)	17,00
146	Schnitzel (mit Pommes frites und Salat)	15,00

*** Bitte beachten Sie auch unsere Tafeln mit den tagesaktuellen Gerichten ***

*Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!*

Nr.	<i>Grillspezialitäten vom Lamm</i>	Euro
150	Lammfilet-Spieß (mit Knoblauch, Pommes frites und Salat)	34,50
152	Lammfilet-Spieß (mit Schafskäse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	35,50
153	Lammkotelett (mit Knoblauch, Pommes frites und Salat)	34,50
154	Lamm-Teller (Lammfilet, Lammkotelett mit Knoblauch, Pommes frites und Salat)	34,50
155	Lammfiletsteak (mit Knoblauch, Pommes frites und Salat)	34,50



Nr.	<i>Grillspezialitäten vom Geflügel</i>	Euro
160	Hähnchenbrustfilet-Spieß (mit Pommes frites und Salat)	20,00
161	Hähnchenbrustfilet-Spieß (mit Käse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	21,00
162	Hähnchenbrustfilet-Spieß (mit Schafskäse ¹³ überbacken, Pommes frites und Salat)	22,00
163	Hähnchenbrustfilet-Schnitzel (mit Pommes frites und Salat)	20,00
164	Hähnchenbrustfilet-Schnitzel Mit Metaxa-Soße, Pommes frites und Salat)	22,50

*** Bitte beachten Sie auch unsere Tafeln mit den tagesaktuellen Gerichten ***

Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!

<i>Nr.</i>	<i>Deutsche Spezialitäten</i>	<i>Euro</i>
170	Paniertes Schnitzel ^{a, c} (mit Pommes frites und Salat)	18,00
171	Metaxa-Schnitzel (mit Pommes frites und Salat)	20,00
172	Pfeffer-Schnitzel (mit Pommes frites und Salat)	20,00
✿ ✿ ✿		
<i>Nr.</i>	<i>Kinder-Teller (nur bis 12 Jahre)</i>	<i>Euro</i>
175	Suflaki (mit Pommes frites)	11,00
176	Paniertes Schnitzel ^{a, c} (mit Pommes frites)	11,50
177	Gyros (mit Pommes frites)	11,00
178	Suzukakia (mit Pommes frites)	11,00
179	Hähnchenbrustfilet-Spieß (mit Pommes frites)	11,50
✿ ✿ ✿		
<i>Nr.</i>	<i>Fischspezialitäten</i>	<i>Euro</i>
184	Calamares ^d (mit Reis und Salat)	20,00
185	Scampi ⁿ (mit Reis und Salat)	28,00

*** Bitte beachten Sie auch unsere Tafeln mit den tagesaktuellen Gerichten ***

Wenn Sie Ihr restliches Essen mitnehmen möchten, stellen wir Ihnen gerne eine To-Go-Box zur Verfügung.
Bitte beachten Sie, dass wir hierfür 1,00 € berechnen müssen!



<i>Nr.</i>	<i>Alkoholfreie Getränke</i>	<i>0,25 L</i>	<i>0,75 L</i>
190	Flasche Mineralwasser classic	3,20 €	7,50 €
191	Flasche Mineralwasser still	0,5 L	5,50 €
<i>Flasche 0,33 L</i>			
192	Cola ^{1, 3, 10}		4,50 €
193	Cola light ^{1, 3, 10, 15}		4,50 €
194	Fanta ^{1, 3, 8}		4,50 €
195	Spezi ^{1, 3, 8, 10}		4,50 €
196	Sprite ^{3, 8}		4,50 €
<i>0,3 L</i>			
198	Orangensaft	4,50 €	
199	Apfelsaft	4,50 €	
200	Traubensaft	4,50 €	
201	Orangensaft-Schorle ³	4,50 €	5,50 €
202	Apfelsaft-Schorle ³	4,50 €	5,50 €
203	Bionade Holunder	Fl. 0,33 L	4,20 €
204	Karamalz	Fl. 0,33 L	4,00 €
205	Bitter Lemon ¹¹	0,2 L	4,00 €

Nr. Biere

209	Pils vom Fass ^a	0,3 L	4,20 €
210	Pils vom Fass ^a	0,4 L	5,00 €
214	Hefeweizen (hell) vom Fass ^a	0,5 L	5,50 €
215	Kristallweizen ^a	0,5 L	5,50 €
216	Hefeweizen dunkel ^a	0,5 L	5,50 €
217	Hefeweizen alkoholfrei ^a	0,5 L	5,50 €
218	Pils alkoholfrei ^a	0,33 L	4,00 €
219	Weizenradler ^{3, 8, a}	0,5 L	5,50 €
220	Radler ^{3, 8, a}	0,4 L	5,00 €
221	„Lobdengau“, Ladenburger Kellerbier vom Fass ^a	0,3 L	4,20 €
222	„Lobdengau“, Ladenburger Kellerbier vom Fass ^a	0,4 L	5,00 €



Nr. Heiße Getränke

225	Espresso ^{3, 10}	3,00 €
226	Kaffee ^{3, 10}	3,00 €
227	Cappuccino ^{3, 10, 13, g}	3,50 €
228	Heiße Schokolade ^{8, 13, g}	3,50 €
229	Latte Macchiato ^{3, 10, 13, g}	3,80 €
230	Griechischer Mocca ^{3, 10}	3,00 €
231	Tee (Kamille, Pfefferminz, schwarz, Früchte ^{3, 10})	3,00 €

Nr. Aperitifs - Spirituosen - Brandy - Kräuter

240	Metaxa**** (38 %)	2 cl	5,50 €
241	Metaxa***** (38 %)	2 cl	6,50 €
242	Ouzo (37,5 %) (griechischer Anisschnaps)	2 cl	3,00 €
243	Ouzo (37,5 %) auf Eis	4 cl	5,00 €
244	Fernet Branca	2 cl	3,00 €
245	Kirschwasser	2 cl	3,00 €
246	Williams	2 cl	3,00 €
247	Underberg	2 cl	3,00 €
248	Grappa	2 cl	5,50 €
250	Ramazzotti	4 cl	3,80 €
251	Martini Bianco / Rosso	4 cl	5,50 €
252	Campari Soda		7,00 €
253	Campari Orange ³		7,00 €
254	Aperol spritz		7,50 €



Nr. Liköre

255	Bananen-Likör	2 cl	4,00 €
256	Rosen-Likör	2 cl	4,00 €

Nr. *Sekt*

260	Prosecco	0,1 L	5,50 €
262	Sekt Flasche	0,75 L	25,00 €



Nr. *Griechische offene Weißweine* *0,2 L* *0,5 L*

300	Retsina (Tafelwein, trocken, geharzt)	6,50 €
301	Retsina Malamatina (Tafelwein, trocken, geharzt)	11,50 €
303	Athos (Tafelwein, trocken)	6,50 €
304	Imiglikos (Tafelwein, lieblich)	6,50 €
305	Makedonikus (Landwein, halbtrocken)	6,50 €



0,3 L *0,4 L*

307/	Weinschorle	4,50 €	6,00 €
308	(süß ^{3,8} oder sauer)		
263	Riesling-Schorle	5,50 €	
264	Riesling-Schorle		6,50 €

Nr.	<i>Griechische offene Rotweine</i>	0,2 L
310	Kokino (Tafelwein, lieblich)	6,50 €
313	Naousa (Qualitätswein, trocken)	7,30 €
314	Makedonikus (Landwein, halbtrocken)	6,50 €
315	Rosé (Tafelwein, trocken)	6,50 €



Nr.	<i>Deutsche Weine</i>	0,2 L
320	Riesling, trocken	7,20 €
323	Grauer Burgunder, trocken	7,90 €
326	Weisser Burgunder, trocken	7,90 €
329	Portugieser Weissherbst, halbtrocken	7,20 €
332	Spätburgunder Rotwein, trocken	7,90 €

Wir haben auch verschiedene andere Flaschenweine im Sortiment.
Fragen Sie einfach unser Zwiwwel-Team!

Verehrter Guest,

im Rahmen der Umsetzung der am 13.12.2014 in Kraft getretenen EU-Verordnung, betreffend die Kennzeichnungspflicht von Allergenen in Speisen- und Getränkekarten, haben wir eine umfassende Übersicht geschaffen, welche in unserem Hause ausliegt. Auf Wunsch stellen wir Ihnen diese Übersicht, gemeinsam mit den Angaben zu kennzeichnungspflichtigen Zusatzstoffen, zur Verfügung. An dieser Stelle ist der Hinweis unerlässlich, dass bei der Zubereitung der Speisen in unserer Küche sogenannte Kreuzkontaminationen nicht ausgeschlossen werden können. Darüber hinaus stehen wir Ihnen bei Bedarf mit Rat und Tat zur Seite. Da wir unsere Gerichte selbst zubereiten, können wir Zutaten, welche Sie nicht mögen oder nicht vertragen, situationsbedingt fast uneingeschränkt weglassen.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns!

Ihr Zwiwwel-Team

Zusatzstoffe

- Nr. 1 mit Farbstoff
- Nr. 2 mit Konservierungsstoff
- Nr. 3 mit Antioxidationsmittel
- Nr. 4 mit Geschmacksverstärker
- Nr. 5 geschwefelt
- Nr. 6 geschwärzt
- Nr. 7 gewachst
- Nr. 8 mit Süßungsmittel(n)
- Nr. 9 mit Phosphat
- Nr. 10 koffeinhaltig
- Nr. 11 chininhaltig
- Nr. 12 taurinhaltig
- Nr. 13 mit Milcheiweiß
- Nr. 14 enthält Sojaöl; aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt
- Nr. 15 enthält Phenylalaninquelle
- Nr. 16 mit Nitratpökelsalz

Allergene

- a Glutenhaltiges Getreide
- b Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse
- c Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse
- d Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse
- e Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse
- f Soja(bohnen) und daraus gewonnene Erzeugnisse
- g Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse
- h Schalenfrüchte
- i Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse
- j Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse
- k Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse
- l Schwefeldioxid und Sulphite
- m Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse
- n Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse